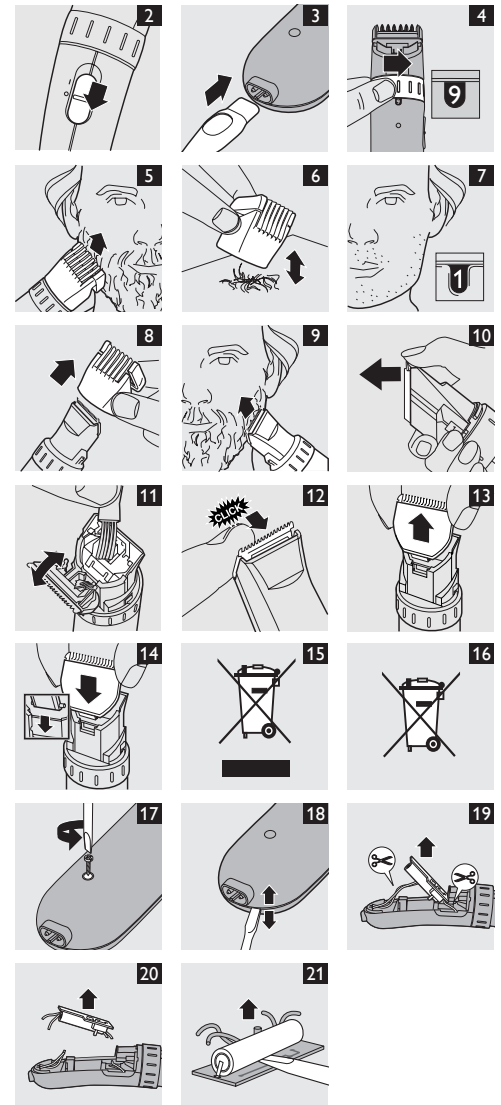
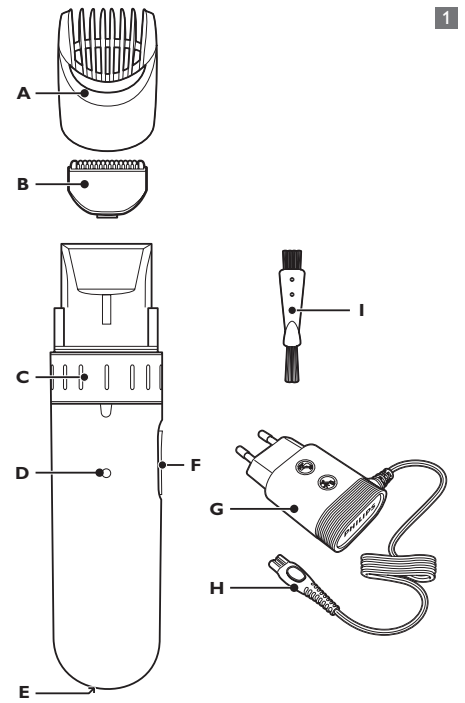


Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

QT4019, QT4021



PHILIPS



Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

General description (Fig. 1)

- A** Beard trimming comb
- B** Cutting unit
- C** Precision Zoom Lock™ adjustment ring
- D** Charging light
- E** Socket for appliance plug
- F** On/off slide
- G** Adapter
- H** Appliance plug
- I** Cleaning brush

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Make sure the adapter does not get wet.

Warning

- The adapter contains a transformer. Do not cut off the adapter to replace it with another plug, as this causes a hazardous situation.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Caution

- Use, charge and store the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.
- Only use the adapter supplied.
- Never immerse the appliance in water or rinse it under the tap.
- If the adapter is damaged, always have it replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.
- This appliance is only intended for trimming the human beard. Do not use it for any other purpose.
- Do not use the appliance if the cutting unit or the beard trimming comb is damaged or broken, as this may cause injury.
- Noise level: Lc = 64 dB(A).

Electromagnetic fields

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

General

- The appliance is equipped with an automatic voltage selector and is suitable for mains voltages from 100 to 240 volts.
- The adapter transforms 100-240 volts to a safe low voltage of less than 24 volts.

Charging

Charge the appliance fully before you use it for the first time.

It takes approximately 10 hours to fully charge the appliance.

When it is fully charged, the appliance has a cordless operating time of up to 35 minutes.

Note: You can use the appliance cordless as well as connected to the mains.

- 1** Make sure the appliance is switched off (Fig. 2).
- 2** Insert the appliance plug into the appliance (Fig. 3).
- 3** Put the adapter in the wall socket.
- 4** The charging light on the appliance goes on to indicate that the appliance is charging.

Note: The charging light does not change colour and does not go out when the appliance is fully charged.

- 4** After charging, remove the adapter from the wall socket and pull the appliance plug out of the appliance.

Optimising the lifetime of the rechargeable battery

When you have charged the appliance for the first time, we advise you to use it until the battery is completely empty.

Do not recharge the appliance in between the trimming sessions.

Continue to use the appliance until the motor almost stops running during a session. Then recharge the battery. Follow this procedure at least twice a year:

Trimming

Always comb the beard and/or moustache with a fine comb before you start trimming.

When you trim for the first time, be careful. Do not move the trimmer too fast. Make smooth and gentle movements.

Trimming with beard trimming comb

- 1** Turn the Precision Zoom Lock™ adjustment ring to the desired setting. (Fig. 4)
- See the table below for an overview of the settings and the resulting hair lengths.

Setting	Resulting hair length
1	1mm
2	2mm
3	3.5mm
4	5mm
5	7mm
6	9mm
7	11.5mm
8	14.5mm
9	18mm

The setting appears in the window below the Precision Zoom Lock™ adjustment ring.

Note: When you trim for the first time, start at the highest setting (9) to familiarise yourself with the appliance.

- 2** Switch on the appliance.
- 3** To trim most effectively, move the trimmer against the hair growth direction. Make sure the surface of the comb always stays in contact with the skin (Fig. 5).
- 4** If a lot of hair has accumulated in the beard trimming comb, remove the comb and blow and/or shake the hair out of it. The selected setting does not change when you do this (Fig. 6).

Never pull at the flexible top of the beard trimming comb. Always pull at the bottom part.

Trimming at the unique 'stubble look' setting

- 1** To create a 'stubble look', trim with the beard trimming comb set to setting 1 (Fig. 7).

Trimming without beard trimming comb

Use the trimmer without beard trimming comb to trim full beards and single hairs.

- 1** Pull the beard trimming comb off the appliance (Fig. 8).
- 2** Switch on the appliance.
- 3** Make well-controlled movements. Touch the hair lightly with the trimmer (Fig. 9).

Corded trimming

If the battery is low, you can also use the appliance from the mains:

- 1** Switch off the appliance, insert the adapter in the wall socket and wait a few seconds before you switch on the appliance.

Note: If the battery is completely empty, wait a few minutes before you switch on the appliance.

Cleaning

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as alcohol, petrol or acetone to clean the appliance.

- 1** Make sure the appliance is switched off and disconnected from the mains.
- 2** Remove the beard trimming comb.
- 3** Open the cutting unit (Fig. 10).
- 4** Clean the cutting unit and the inside of the appliance with the cleaning brush supplied (Fig. 11).
- 5** Push the cutting unit back onto the appliance to close it ('click') (Fig. 12).

Note: The appliance does not need any lubrication.

Replacement

Only replace a worn or damaged cutting unit with an original Philips cutting unit, available from authorised Philips service centres.

- 1** Open the cutting unit.
- 2** Pull the old cutting unit upwards to remove it (Fig. 13).
- 3** Insert the two lugs of the new cutting unit into the guiding slots (Fig. 14).
- 4** Push the cutting unit back onto the appliance ('click') (Fig. 12).

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 15).
- The built-in rechargeable battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before you discard and hand in the appliance at an official collection point. Dispose of the battery at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the appliance to a Philips service centre. The staff of this centre will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way. (Fig. 16)

Removing the rechargeable battery

Only remove the rechargeable battery if it is completely empty.

- 1** Disconnect the appliance from the mains and let the appliance run until the motor stops.
- 2** Undo the screw in the housing of the trimmer (Fig. 17).
- 3** Separate the 2 housing parts with a screwdriver (Fig. 18).
- 4** Cut the wires close to the battery holder with a pair of household scissors (Fig. 19).
- 5** Remove the battery holder with the rechargeable battery (Fig. 20).
- 6** Use a screwdriver to pry the battery off the printed circuit board (Fig. 21).

Do not connect the appliance to the mains again after you have opened it.

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome.

Všeobecný popis (Obr. 1)

- A** Hřeben pro zastříhování vousů
- B** Stříhací jednotka
- C** Nastavovací kroužek s funkcí™ Precision Zoom Lock (přesný zámek polohy)
- D** Indikace nabíjení
- E** Zásuvka pro přístrojovou zástrčku
- F** Posuvný spínač/vypínač
- G** Adaptér
- H** Přístrojová zástrčka
- I** Čisticí kartáč

Důležité

Před použitím přístroje si důkladně přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Dbejte na to, aby adaptér nenavlnul.

Výstraha

- Adaptér obsahuje transformátor. Proto tento adaptér nikdy nenahrazujte jinou zástrčkou, protože by mohla vzniknout nebezpečná situace.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.

Upozornění

- Přístroj používejte, nabíjejte a uchovávejte při teplotě mezi 5 °C a 35 °C.
- Používejte pouze dodaný síťový adaptér.
- Přístroj nesmíte nikdy ponořit do vody ani mýt pod tekoucí vodou.
- Pokud byl poškozen adaptér, musí být vždy nahrazen originálním typem, abyste předešli možnému nebezpečí.
- Tento přístroj je určen výhradně k úpravě pánských vousů. Nepoužívejte ho proto k žádným jiným účelům.
- Pokud jsou stříhací jednotka nebo hřeben pro zastříhování vousů poškozeny, přístroj nepoužívejte, aby nedošlo ke zranění.
- Hladina hluku: Lc = 64 dB (A).

Elektromagnetická pole

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Obecné informace

- Přístroj je vybaven automatickým voličem napětí; je vhodný do sítě o napětí od 100 do 240 voltů.
- Adaptér transformuje 100 V až 240 V na bezpečné nízké napětí nižší než 24 V.

Nabíjení

Před prvním uvedením do provozu nabijte zcela jeho akumulátor.

Plné nabití přístroje trvá přibližně 10 hodin.

Při plném nabití přístroj pracuje bez připojení k síti zhruba 35 minut.

Poznámka: Přístroj lze použít jak bez připojení k síti, tak připojený k síti.

- 1** Přesvědčte se, že je přístroj vypnutý (Obr. 2).
- 2** Zasuňte zástrčku síťového přívodu do přístroje (Obr. 3).
- 3** Zasuňte adaptér do zásuvky.
- 4** Kontrolka nabíjení na přístroji se rozsvítí na znamení, že se přístroj nabíjí.

Poznámka: Kontrolka nabíjení po úplném nabití přístroje nezmění barvu ani nezhasne.

- 4** Po nabití vytáhněte adaptér ze zásuvky ve dle přístrojovou zástrčku vytáhněte z přístroje.

Optimalizace životnosti akumulátoru

Po prvním nabití doporučujeme používat přístroj tak dlouho, dokud se akumulátor zcela nevybité.

Mezi jednotlivými zastříhováními přístroj nedobíjeje.

Používejte jej dál, dokud se motor při práci téměř nezastaví. Potom nabijte akumulátor. Tento postup proveďte alespoň dvakrát ročně.

Zastříhování

Vždy pročešte vous nebo bradku jemným hřebenem předtím, než začnete se zastříhováním.

Pokud je provádíte poprvé, buďte opatrní. Nepohybujte zastříhovačem příliš rychle; pohyby by měly být plynulé a jemné.

Zastříhování pomocí hřebene pro zastříhování vousů

- 1** Otočte nastavovací kroužek s funkcí™ Precision Zoom Lock (přesný zámek polohy) do požadovaného nastavení. (Obr. 4)

V níže uvedené tabulce naleznete přehled nastavení a výsledné délky vousů.

Nastavení	Výsledná délka vousů
1	1 mm
2	2 mm
3	3,5 mm
4	5 mm
5	7 mm
6	9 mm
7	11,5 mm
8	14,5 mm
9	18 mm

Nastavení se zobrazí v okénku pod nastavovacím kroužkem s funkcí™ Precision Zoom Lock (přesný zámek polohy).

Poznámka: Pokud s přístrojem pracujete poprvé, začněte s maximálním nastavením (9), abyste si práci s přístrojem vyzkoušeli.

- 2** Přístroj zapněte.
- 3** Nejúčinnější je stříhání proti směru růstu vousů nebo vlasů. Dbejte na to, aby povrch hřebene zůstal vždy v kontaktu s pokožkou (Obr. 5).
- 4** Pokud se v hřebenu pro zastříhování vousů nahromadí mnoho vousů, sejměte hřeben a vousy z něj vyfoukejte a vytřepete (Obr. 6).

Nikdy netahejte za ohebný vrchol hřebene pro zastříhování vousů. Hřeben vždy vytahujte za spodní část.

Úprava s nastavením délky stříhu „strniště“

- 1** „Strniště“ vytvoříte nastavením hřebene pro zastříhování vousů na délku 1 (Obr. 7).

Zastříhování bez hřebene pro zastříhování vousů

Ke stříhání plnovousu a jednotlivých vousů použijte zastříhovač bez hřebene pro zastříhování vousů.

- 1** Stáhněte hřeben pro zastříhování vousů z přístroje (Obr. 8).
- Nikdy netahejte za ohebný vrchol hřebene pro zastříhování vousů. Hřeben vždy vytahujte za spodní část.**
- 2** Přístroj zapněte.
- 3** Pohyby přístroje mějte stále pod kontrolou a vousy se zastříhovačem jen lehce dotýkejte (Obr. 9).

Provoz se síťovým napájením

Pokud je baterie vybitá, můžete přístroj použít tak, že jej připojíte do sítě:

- 1** Vypněte přístroj, zasuňte adaptér do elektrické zásuvky a počkejte několik sekund, než přístroj zapnete.

Poznámka: Pokud je akumulátor zcela vybitý, počkejte několik minut, než přístroj zapnete.

Čištění

K čištění přístroje nikdy nepoužívejte kovové žínky, abrazivní čisticí prostředky ani agresivní tekuté přípravky, jako je například lih, benzín nebo aceton.

- 1** Ujistěte se, že je přístroj vypnutý a odpojený od sítě.
- 2** Sejměte hřeben pro zastříhování vousů.
- 3** Otevřete stříhací jednotku (Obr. 10).
- 4** Stříhací jednotku i její vnitřek vyčistěte dodaným čisticím kartáčkem (Obr. 11).
- 5** Stříhací jednotku zavřete jejím zasunutím zpět do přístroje (ozve se „klapnutí“) (Obr. 12).

Poznámka: Přístroj není třeba ničím mazat.

Výměna

Opotřebenou nebo poškozenou stříhací jednotku je nutné vyměnit pouze za originální stříhací jednotku Philips, která je dostupná v autorizovaných servisních střediscích Philips.

- 1** Otevřete stříhací jednotku.
- 2** Nadzvednutím vyjměte starou stříhací jednotku (Obr. 13).
- 3** Vložte obě příchytky nové stříhací jednotky do vodičích drážek (Obr. 14).
- 4** Zasuňte stříhací jednotku zpět na přístroj (ozve se „klapnutí“) (Obr. 12).

Životní prostředí

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrné urny nebo recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr. 15).
- Vestavěný akumulátor obsahuje látky, které mohou škodit životnímu prostředí. Před vyhozením přístroje zanést do servisního střediska společnosti Philips. Zaměstnanci centra akumulátor vyjmou a zajistí jeho bezpečnou likvidaci. (Obr. 16)

Vyjmutí akumulátoru

Akumulátory vyjměte jen když jsou ve zcela vybitém stavu.

- 1** Odpojte přístroj od sítě a nechte motorek v chodu, dokud se sám nezastaví.
- 2** Odšroubujte šroub na plášti zastříhovače (Obr. 17).
- 3** Pomocí šroubováku oddělte obě části krytu (Obr. 18).
- 4** Dráty u držáku akumulátoru přestříhňte domácími nůžkami (Obr. 19).
- 5** Sejměte držák akumulátoru s nabíjecím akumulátorem (Obr. 20).
- 6** Na vypáčení akumulátoru z desky s plošnými spoji použijte šroubovák (Obr. 21).

Po otevření již přístroj nepřipojujte znovu k síti.

Záruka a servis

Pokud budete potřebovat servis, informace nebo pokud dojde k potížím, navštivte webovou stránku společnosti Philips www.philips.com nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo na středisku najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips.

Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.

Általános leírás (ábra 1)

- A** Szakállformázó fésű
- B** Vágóegység
- C** Precision Zoom rögzítés™ szabályozógyűrű
- D** Töltésjelző fény
- E** A készülék csatlakozó aljzata
- F** Be- és kikapcsoló
- G** Adapter
- H** Készülék csatlakozó
- I** Tisztító kefe

Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

Veszély

- Vigyázzon, hogy a hálózati adaptert ne érje víz.

Figyelmeztetés

- A hálózati adapterben transzformátor van. Ne vágja le az adaptert a vezetékéről, és ne kössön másik dugót a vezetékre, mert ez veszélyes lehet.
- A készülék működtetésében járatlan személyek, gyerekek, nem beszámítható személyek felügyelet nélkül soha ne használják a készüléket.
- Vigyázzon, hogy a gyerekek ne játsszanak a készülékkel.

Figyelem

- A készüléket 5 és 35 °C közötti hőmérsékleten használja, töltsen és tárolja.
- Csak a mellékelt hálózati adaptert használja.
- Ne merítse a készüléket vízbe, és ne öblítse le csapvíz alatt
- Ha az adapter meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében mindig eredeti típusúra cseréltesse ki.
- A készüléket kizárólag emberi szakáll vágására tervezték, ne használja más célra.
- Ne használja a készüléket, ha a vágóegység vagy a szakállvágó fésű sérült vagy törött, mert ez balesetveszélyt jelenthet.
- Zajszint: Lc = 64 dB (A)

Elektromágneses mezők

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

Általános információ

- A készülék automatikus hálózati feszültségválasztóval van ellátva, így 100–240 Volt hálózati feszültséghez csatlakoztatható.
- Az adapter a 100–240 voltos feszültséget biztonságos, legfeljebb 24 voltos feszültségre alakítja át.

Töltés

Mielőtt először használná a készüléket, teljesen töltsen fel azt. Az akkumulátor teljes feltöltése kb. 10 órát vesz igénybe. A készülék teljesen feltöltött állapotban akár 35 perc vezeték nélküli használatra alkalmas.

Megjegyzés: A készülék vezeték nélküli használatra éppúgy alkalmas mint hálózatra csatlakoztatva.

- 1** Kapcsolja ki a készüléket (ábra 2).
- 2** Dugja be a készülék csatlakozódugóját a készülékbe (ábra 3).
- 3** Csatlakoztassa a hálózati adaptert a fali konnektorba.
- 4** A töltést a készüléken lévő töltésjelző fény jelzi.

Megjegyzés: A töltésjelző LED nem vált színt, illetve nem alszik ki a készülék teljes feltöltődésekor.

- 4** Ha a töltés kész, húzza ki a hálózati adaptert a fali aljzathoz, majd húzza ki a készülék csatlakozóját a készülékből.

Az akkumulátor élettartamának növelése

Az első feltöltés után ajánlatos a készüléket addig használni, míg az akkumulátor teljesen lemerül. Ne használja közben töltsen a készüléket, hanem addig üzemeltesse, amíg a motor magától leáll. Ekkor töltsen fel az akkumulátort. Ezt az eljárást legalább évente kétszer hajtsa végre.

Szűrőzetvágás

A szakáll vagy bajusz formázása előtt mindig fésülje át azt sűrű fogú fésűvel.

Első használatkor legyen óvatos. Ne vágjon túl merészen; hanem egyenletes, könnyű mozdulatokat végezzen.

A szakáll formázása a szakállformázó fésűvel

- 1** A kívánt vágási hosszt a hosszbeállító gyűrű (Precision Zoom rögzítés)™ elforgatásával állíthatja a kívánt hosszúságra. (ábra 4)
- Az alábbi táblázatban megtekintheti a különböző beállításoknak megfelelő szűrőzetvágásokat.

Beállítás	Végeredmény
1	1 mm
2	2 mm
3	3,5 mm
4	5 mm
5	7 mm
6	9 mm
7	11,5 mm
8	14,5 mm
9	18 mm

A beállítás a hosszbeállító gyűrű (Precision Zoom rögzítés)™ alatti ablakban jelenik meg.

Megjegyzés: Ha először végez szűrőzetvágást a készülékkel, kezdjen a legnagyobb beállítással (9), hogy megismerkedjen a készülék használatával.

- 2** Kapcsolja be a készüléket.
- 3** A leghatékonyabb vágási eredmény érdekében, a készüléket a szőrszálak növekedésének irányával szemben mozgassa. Ügyeljen, hogy a fésűtartozék felszíne mindig teljes mértékben érintkezzen a bőrfelülettel (ábra 5).
- 4** Ha már sok szőr gyűlt össze a fésűben, vegye le a tartozékokat, és fújja, illetve rázza ki belőle a szőrszálakat. A beállított vágási hossz ettől nem változik meg (ábra 6).

Soha ne húzza meg a szakállformázó fésű rugalmas tetejét. Mindig az alsó részénél fogva húzza a fésűt.

Szakállvágás az egyedi „borostás” beállítással

- 1** Ha rövidre, vagyis „borostás” hatásúra szeretné vágni szakállát, a szakállformázó fésűt az 1. hosszbeállítással használja (ábra 7).

Szakállvágás a szakállformázó fésű használata nélkül

A teljes szakáll formázásához, illetve egy-egy szőrszál eltávolításához a szakállformázó fésű nélkül használja a készüléket.

- 1** Húzza le a szakállformázó fésűt a készülékről (ábra 8).
- Soha ne húzza meg a szakállformázó fésű rugalmas tetejét. Mindig az alsó részénél fogva húzza a fésűt.**
- 2** Kapcsolja be a készüléket.
 - 3** Mozdulatai legyenek pontosak, a szőrszálakat könnyedén érintse a készülékkel (ábra 9).

Vezetékes használat

Ha az akkumulátor lemerült, hálózatra csatlakoztatva is használhatja a készüléket.

- 1** Kapcsolja ki a készüléket, helyezze be az adaptert a fali aljzathoz, és várjon egy pár másodpercet, mielőtt a készüléket bekapcsolná.

Megjegyzés: Ha az akkumulátor teljesen lemerült, csak néhány perc elteltével kapcsolja be a készüléket.

Tisztítás

A készülék tisztításához ne használjon dörzsoszivacsot, súrolószert vagy maró hatású tisztítószert (pl. alkoholt, benzint vagy acetont).

- 1** Ellenőrizze, hogy a készüléket kikapcsolta és kihúzza a fali aljzathoz.
- 2** A szakállformázó fésű eltávolítása.
- 3** Nyissa ki a vágóegységet (ábra 10).
- 4** Tisztítsa meg a vágóegységet és a készülék belsejét a tartozék tisztítókefével (ábra 11).
- 5** Pattintsa vissza a vágóegységet a készülékre (ábra 12).

Megjegyzés: A készülék nem igényel olajozást vagy kenést.

Csere

Az elhasználódott, vagy sérült vágóegységet csak eredeti, hivatalos Philips szakszervizben beszerezhető Philips vágóegységgel cserélje.

- 1** Nyissa ki a vágóegységet.
- 2** A régi vágóegységet húzza felfele, majd vegye ki (ábra 13).
- 3** Tegye az új vágóegység két nyelvét a hornyokba (ábra 14).
- 4** Nyomja vissza a készülék vágóegységét a készülékre kattánásig (ábra 12).

Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul környezetének védelméhez (ábra 15).
- A beépített akkumulátor környezetszennyező anyagokat tartalmaz. A készülék hivatalos gyűjtőhelyen történő leadása előtt, vagy leselejtezőkor távolítsa el belőle az akkumulátort. Az akkumulátort hivatalos akkumulátor-gyűjtőhelyen adja le. Ha az akkumulátor eltávolítása gondot okozna, elviheti készülékét valamelyik Philips szervizbe is, ahol eltávolítják és környezetkímélő módon kiselejtezik az akkumulátort. (ábra 16)

Az akkumulátor eltávolítása

Csak a teljesen lemerült akkumulátort távolítsa el.

- 1** Húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali konnektorból, és hagyja működni a készüléket, míg le nem áll.
- 2** Tekerje ki a csavart a szakállvágó házából (ábra 17).
- 3** Válassza szét a burkolat két részét csavarhúzóval (ábra 18).
- 4** Vágja el ollóval a vezetékeket az akkumulátortartóhoz közel (ábra 19).
- 5** Vegye ki az akkumulátortartót az akkumulátorral (ábra 20).
- 6** Csavarhúzóval feszítse ki az akkumulátort a nyomtatott áramkörtől (ábra 21).

Ne csatlakoztassa a készüléket a fali aljzathoz, miután kinyitotta azt.

Jótállás és szerviz

Ha javításra vagy információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára www.philips.com, vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Opis ogólny (rys. 1)

- A** Nasadka grzebieniowa do przycinania brody
- B** Element tnący
- C** Pierścień regulacji długości włosów™ (Precision Zoom Lock)
- D** Wskaźnik ładowania
- E** Gniazdo do podłączenia zasilacza
- F** Wyłącznik
- G** Zasilacz
- H** Wtyczka zasilacza
- I** Szczoteczka do czyszczenia

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

Niebezpieczeństwo

- Zabezpiecz zasilacz przed możliwością zamknięcia.

Ostrzeżenie

- Zasilacz sieciowy zawiera transformator. Ze względów bezpieczeństwa nie wymieniaj wtyczki zasilacza na inną.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

Uwaga

- Używaj, ładuj i przechowuj urządzenie w temperaturze od 5°C do 35°C.
- Korzystaj wyłącznie z zasilacza dołączonego do urządzenia.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie oplukuj pod bieżącą wodą.
- Ze względów bezpieczeństwa w przypadku uszkodzenia zasilacza wymień go na oryginalny zasilacz tego samego typu.
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do strzyżenia brody. Nie używaj go do żadnych innych celów.
- Nie korzystaj z urządzenia, gdy element tnący lub nasadka grzebieniowa do przycinania brody są uszkodzone lub pęknięte, ponieważ może to spowodować obrażenia ciała.
- Poziom hałas: Lc = 64 dB (A).

Pola elektromagnetyczne

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. W przypadku prawidłowej obsługi zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają badania naukowe dostępne na dzień dzisiejszy.

Opis ogólny

- Urządzenie jest wyposażone w automatyczny przełącznik napięcia i jest dostosowane do użytku w sieciach elektrycznych o napięciu od 100V do 240V.
- Zasilacz przekształca napięcie 100–240V na bezpieczne napięcie poniżej 24V.

Ładowanie

Przed pierwszym użyciem naładuj całkowicie urządzenie. Pełne naładowanie urządzenia trwa ok. 10 godzin. W pełni naładowane urządzenie może działać bezprzewodowo do 35 minut.

Uwaga: Z urządzenia można korzystać w trybie bezprzewodowym lub po podłączeniu go do sieci elektrycznej.

- 1** Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone (rys. 2).
- 2** Włóż wtyczkę zasilacza do gniazda w urządzeniu (rys. 3).
- 3** Podłącz zasilacz sieciowy do gniazdko elektrycznego.

- D** Na urządzeniu zapali się wskaźnik ładowania informujący o ładowaniu urządzenia.

Uwaga: Po całkowitym naładowaniu urządzenia wskaźnik ładowania nie zmienia koloru ani nie gaśnie.

- 4** Po zakończeniu ładowania wyjmij wtyczkę zasilacza z gniazdko elektrycznego, a następnie wyciągnij wtyczkę z urządzenia.

Optymalizacja okresu eksploatacji akumulatora

Po pierwszym naładowaniu urządzenia zaleca się używanie go aż do całkowitego wyczerpania akumulatora. Nie doładowuj urządzenia pomiędzy jednym a drugim strzyżeniem.

Korzystaj z urządzenia aż do chwili, gdy silnik prawie zupełnie zatrzyma się podczas strzyżenia. Wówczas naładuj akumulator. Postępuj w ten sposób co najmniej dwa razy w roku.

Przycinanie

Przed rozpoczęciem strzyżenia zawsze rozczesz brodę i/ lub włosy grzebieniem.

Jeśli przystępujesz do strzyżenia po raz pierwszy, zachowaj ostrożność. Nie przesuwaj trymera za szybko. Wykonuj delikatne i łagodne ruchy.

Przycinanie brody z nasadką grzebieniową

- 1** Obróć pierścień regulacji długości włosów™ (Precision Zoom Lock), aby wybrać żądane ustawienie. (rys. 4)

Informacje na temat ustawień i odpowiadających im długości włosów podane są w tabeli poniżej.

Ustawienie	Uzyskiwana długość włosów
1	1 mm
2	2 mm
3	3,5 mm
4	5 mm
5	7 mm
6	9 mm
7	11,5 mm
8	14,5 mm
9	18 mm

Wybrane ustawienie zostanie wyświetlone w okienku pod pierścieniem regulacji długości włosów™ (Precision Zoom Lock).

Uwaga: W przypadku przycinania po raz pierwszy ustaw na początek maksymalne ustawienie (9), aby zapoznać się z urządzeniem.

- 2** Włącz urządzenie.
- 3** Aby strzyc najskuteczniej, przesuwaj trymer pod włos. Pamiętaj, aby powierzchnia nasadki zawsze dotykała skóry (rys. 5).
- 4** Jeśli w nasadce do przycinania brody zgromadzi się dużo włosów, zdejmij nasadkę i wydmuchaj lub wytrząśnij z niej włosy. Wybrane ustawienie nie zmieni się w trakcie tej czynności (rys. 6).

Nigdy nie ciągnij za elastyczną końcówkę nasadki grzebieniowej do przycinania brody, ale za spodnią część.

Przycinanie z użyciem unikatowego ustawienia „kilkudniowy zarost”

- 1** Aby uzyskać efekt „kilkudniowego zarostu”, użyj nasadki grzebieniowej do przycinania brody ustawionej na długość 1 (rys. 7).

Przycinanie brody bez nasadki grzebieniowej

Korzystaj z trymera bez nasadki grzebieniowej, aby przyciąć całą brodę i pojedyncze włosy.

- 1** Zdejmij nasadkę grzebieniową do przycinania brody z urządzenia (rys. 8).

Nigdy nie ciągnij za elastyczną końcówkę nasadki grzebieniowej do przycinania brody, ale za spodnią część.

- 2** Włącz urządzenie.
- 3** Wykonuj opanowane ruchy. Delikatnie dotykaj włosów trymerem (rys. 9).

Strzyżenie z użyciem zasilania sieciowego

Jeśli poziom naładowania akumulatora jest niski, można również korzystać z urządzenia, podłączając je do sieci:

- 1** Wyłącz urządzenie, podłącz zasilacz do gniazdko elektrycznego i odczekaj kilka sekund przed włączeniem urządzenia.

Uwaga: Jeśli akumulator jest całkowicie rozładowany, przed włączeniem urządzenia odczekaj chwilę.

Czyszczenie

Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj czyszczyków, płynnych środków ściernych ani żrących płynów, takich jak alkohol, benzyna lub aceton.

- 1** Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania.
- 2** Zdejmij nasadkę do przycinania brody.
- 3** Otwórz element tnący (rys. 10).
- 4** Oczyść element tnący i wewnątrz urządzenia szczotką dołączoną do urządzenia (rys. 11).
- 5** Wepchnij element tnący z powrotem do urządzenia, aby zamknąć (usłyszysz „kliknięcie”) (rys. 12).

Uwaga: Urządzenie nie wymaga smarowania.

Wymiana

Zużyty lub uszkodzony element tnący należy wymienić wyłącznie na taki sam, oryginalny element tnący firmy Philips, dostępny w autoryzowanych punktach serwisowych.

- 1** Otwórz element tnący.
- 2** Pociągnij zużyty element tnący w górę, aby go wyjąć (rys. 13).
- 3** Umieść w prowadnicach dwie wypustki nowego elementu tnącego (rys. 14).
- 4** Załóż element tnący z powrotem na urządzenie (usłyszysz „kliknięcie”) (rys. 12).

Ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 15).
- Akumulatory i baterie zawierają substancje szkodliwe dla środowiska naturalnego. Przed wyrzuceniem lub oddaniem urządzenia do punktu zbiórki surowców wtórnych należy pamiętać o ich wyjęciu. Akumulatory i baterie należy wyrzucać w wyznaczonych punktach zbiórki surowców wtórnych. W przypadku problemów z wyjęciem akumulatora lub baterii urządzenie można dostarczyć do centrum serwisowego firmy Philips, którego pracownicy wyjmą i usuną akumulator lub baterię w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego. (rys. 16)

Wymywanie akumulatora

Wyrzucić można tylko całkowicie rozładowany akumulator:

- 1** Odłącz urządzenie od sieci i pozostaw je wyłączone, aż do pełnego rozładowania.
- 2** Odkręć śruby w obudowie trymera (rys. 17).
- 3** Za pomocą śrubokrętu oddziel od siebie obie części obudowy (rys. 18).
- 4** Za pomocą nożyczek przetnij przewody przy komorze akumulatora (rys. 19).
- 5** Wyjmij komorę wraz z akumulatorem (rys. 20).
- 6** Za pomocą śrubokrętu podważ akumulator, aby oddzielić go od płytki drukowanej (rys. 21).

Otwarte urządzenie nie wolno podłączać do sieci elektrycznej.

Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy, jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową www.philips.com lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips.

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте ваше изделие на www.philips.com/welcome.

Общее описание (Рис. 1)

- A** Съёмный гребень для бороды
- B** Режущий блок
- C** Фиксатор Precision Zoom Lock™ регулировочное колесико
- D** Индикатор зарядки
- E** Разъем для штекера сетевой вилки-адаптера
- F** Переключатель вкл./выкл.
- G** Переходник-адаптер
- H** Штекер адаптера
- I** Щеточка для чистки

Важно

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно

- Убедитесь, что вилка-адаптер сухая.

Предупреждение

- В конструкцию адаптера входит трансформатор. Запрещается заменять адаптер или присоединять к нему другие штекеры: это опасно.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.

Внимание

- Использование прибора, его зарядка и хранение должны производиться при температуре от 5°C до 35°C.
- Пользуйтесь только адаптером, входящим в комплект поставки.
- Запрещается опускать прибор в воду или промывать под струей воды.
- Если адаптер поврежден, заменяйте его только таким же адаптером, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора.
- Прибор предназначен исключительно для подравнивания бороды человека. Не используйте прибор для других целей.
- Использование прибора с поврежденным или изношенным режущим блоком или съёмным гребнем может привести к травме.
- Уровень шума: Lc = 64 дБ (А)

Электромагнитные поля

Данное устройство Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение устройства безопасно в соответствии с современными научными данными.

Общее описание

- Прибор снабжен устройством автоматического выбора напряжения и предназначен для электросетей с напряжением от 100 до 240 вольт.
- Адаптер преобразует напряжение 100-240 вольт до безопасного напряжения ниже 24 вольт.

Зарядка

Перед первым использованием полностью зарядите аккумуляторную батарею. Полная зарядка аккумулятора прибора занимает около 10 часов. Полностью заряженный аккумулятор обеспечивает до 35 минут автономного использования.

Примечание: Прибор можно использовать как в автономном режиме, так и подключенным к электросети.

- 1 Прибор должен быть выключен (Рис. 2).
- 2 Подключите штекер к прибору (Рис. 3).
- 3 Подключите адаптер к розетке электросети.
 - ▶ Загорится индикатор зарядки, свидетельствующий о том, что аккумулятор заряжается.

Примечание: После полной зарядки аккумулятора индикатор зарядки не погаснет и не изменит цвет.

- 4 После завершения зарядки извлеките адаптер из розетки электросети и отключите штекер адаптера от прибора.

Максимальное увеличение срока службы аккумулятора

После первой зарядки рекомендуется использовать прибор до полной разрядки аккумулятора. Не следует подзаряжать аккумулятор между сеансами использования прибора. Продолжайте использование прибора до почти полной остановки электродвигателя. Затем зарядите аккумулятор. Выполняйте эту процедуру дважды в год.

Подравнивание

Перед подравниванием бороды и/или усов всегда расчесывайте их частой расческой.

При первом подравнивании соблюдайте осторожность. Не перемещайте триммер слишком быстро. Действуйте медленно и плавно.

Подравнивание бороды с помощью съёмного гребня для бороды

- 1 Установите регулировочное колесико фиксатора™ Precision Zoom Lock в положение, соответствующее необходимой длине волос. (Рис. 4)

В таблице ниже указаны установки и соответствующая длина волос после стрижки.

Установленное значение	Длина волос в результате
1	1 мм
2	2 мм
3	3,5 мм
4	5 мм
5	7 мм
6	9 мм
7	11,5 мм
8	14,5 мм
9	18 мм

Установленное значение отобразится на дисплее, расположенном под регулировочным колесиком фиксатора™ Precision Zoom Lock.

Примечание: При первом подравнивании начните с установки максимальной длины волос (9), чтобы освоить использование прибора.

- 2 Включите прибор.
- 3 Для наиболее эффективного подравнивания перемещайте прибор против направления роста волос. Следите, чтобы поверхность гребня все время плотно прилегла к коже (Рис. 5).
- 4 Если на съёмном гребне скопилось слишком много волос, отсоедините гребень и сдуйте и/или стряхните с него волосы. При этом установка длины волос не изменится (Рис. 6).

Запрещается снимать гребень, удерживая его за гибкую верхнюю часть. Снимайте гребень, удерживая за его основание.

Подравнивание для достижения модели «трехдневная щетина»

- 1 Для создания эффекта «трехдневной щетины» установите на съёмном гребне для бороды значение длины волос 1 (Рис. 7).

Подравнивание бороды без съёмного гребня для бороды

Для стрижки всей бороды и отдельных волосков используйте триммер без съёмного гребня.

- 1 Снимите гребень для бороды с прибора (Рис. 8).

Запрещается снимать гребень, взявшись за гибкую верхнюю часть. Снимайте гребень, взявшись за его основание.

- 2 Включите прибор.

- 3 Уверенно перемещайте триммер, слегка касаясь им волос (Рис. 9).

Работа прибора от электросети.

При разрядке аккумулятора можно пользоваться прибором, подключив его к электросети.

- 1 Включите прибор, вставьте адаптер в розетку электросети, подождите несколько секунд, и включите прибор.

Примечание: Если аккумулятор полностью разряжен, подождите несколько минут, прежде чем включить прибор.

Очистка

Запрещается использовать для чистки прибора губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или растворители типа бензина или ацетона.

- 1 Убедитесь, что прибор выключен и отсоедините его от сети электропитания.
- 2 Снимите гребень для подравнивания бороды.
- 3 Откройте режущий блок (Рис. 10).
- 4 Очистите режущий блок и внутреннюю поверхность прибора с помощью прилагаемой щёточки (Рис. 11).
- 5 Установите режущий блок на прибор, чтобы закрыть его (должен раздаться щелчок) (Рис. 12).

Примечание: Прибор не нуждается в смазке.

Замена

Изношенный или поврежденный режущий блок заменяйте только на блок производства Philips, который можно приобрести в авторизованном сервисном центре Philips.

- 1 Откройте режущий блок.
- 2 Потяните режущий блок вверх, чтобы снять его (Рис. 13).
- 3 Установите оба выступа нового режущего блока в направляющие пазы (Рис. 14).
- 4 Установите режущий блок на прибор (прозвучит щелчок) (Рис. 12).

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы можете защитить окружающую среду (Рис. 15).
- Аккумулятор содержит вещества, загрязняющие окружающую среду. После окончания срока службы прибора и передачи его для утилизации, аккумулятор необходимо извлечь. Аккумулятор следует утилизировать в специализированных пунктах. Если при извлечении аккумулятора возникли затруднения, можно передать прибор в сервисный центр Philips, где аккумулятор извлечет и утилизируют безопасным для окружающей среды способом. (Рис. 16)

Извлечение аккумулятора

Перед извлечением аккумулятора должен быть полностью разряжен.

- 1 Отключите прибор от электросети, включите и подождите, пока двигатель не остановится.

- 2 Отвинтите винт на корпусе триммера (Рис. 17).
- 3 Откройте прибор, разъединив обе половинки корпуса с помощью отвертки (Рис. 18).
- 4 Перережьте провода, расположенные рядом с держателем аккумулятора, с помощью обычных ножниц (Рис. 19).
- 5 Извлеките держатель с аккумулятором (Рис. 20).
- 6 С помощью отвертки извлеките аккумулятор из печатной платы (Рис. 21).

Не подключайте разобранный прибор к электросети.

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или обслуживания или в случае возникновения проблем посетите веб-сайт Philips www.philips.com или обратитесь в Центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips.